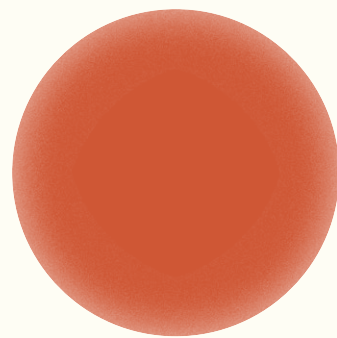


3812 gallery  
London | Hong Kong



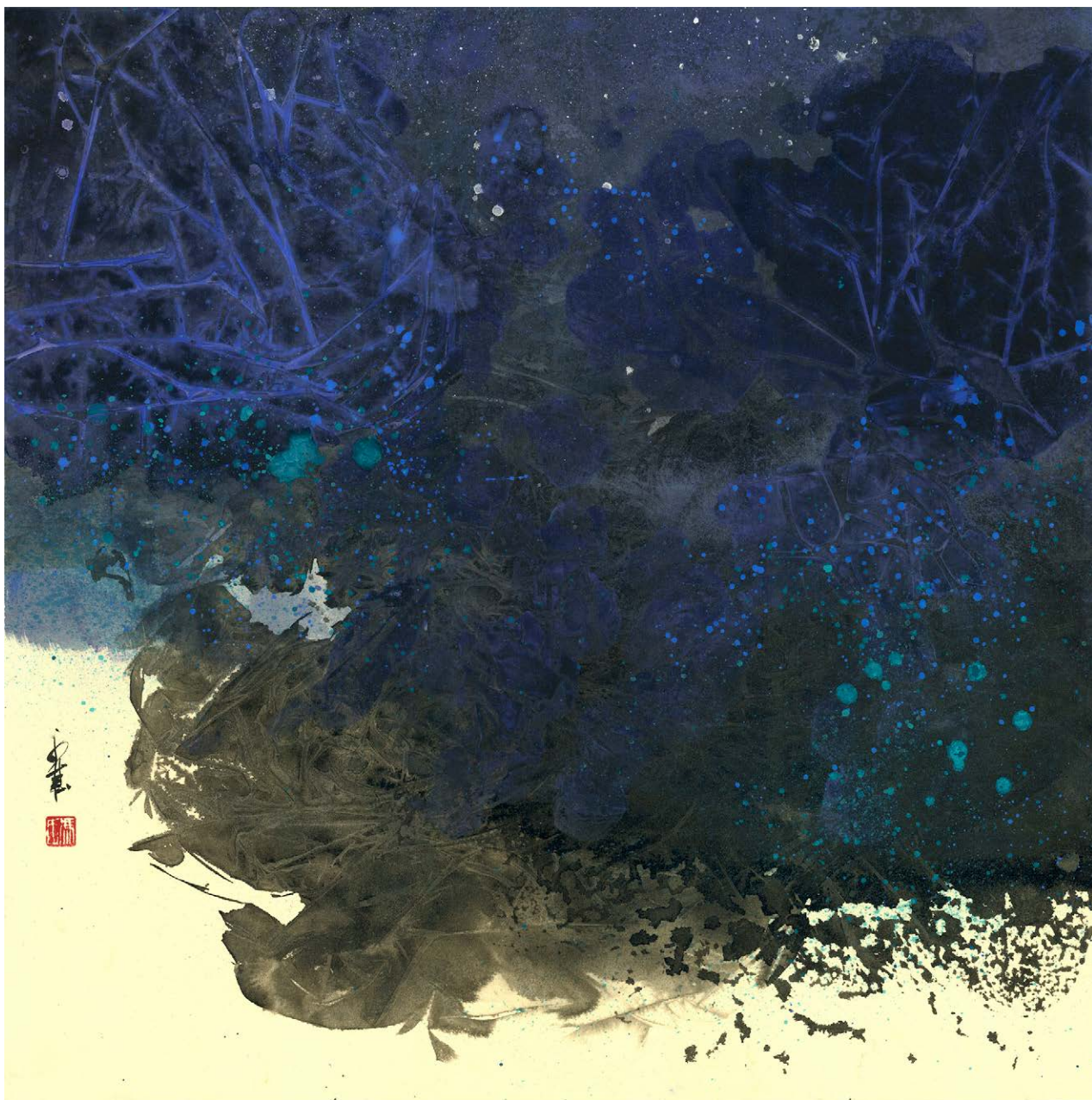
天  
地  
·  
蹤

# After Nature

14/05 - 16/06

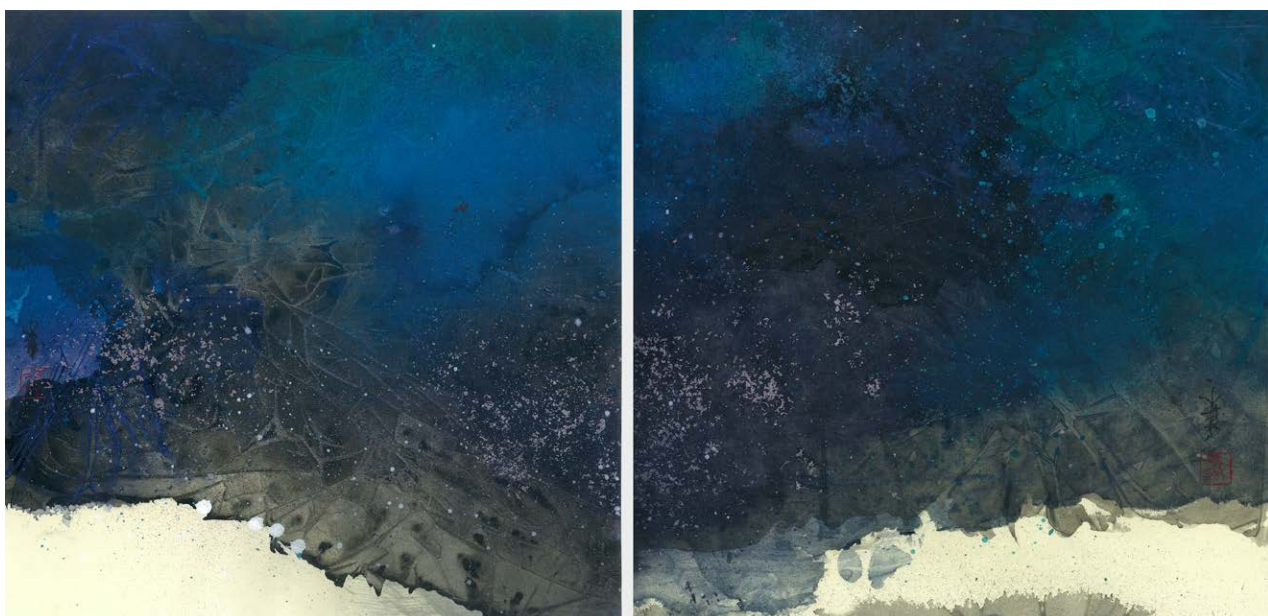
Raymond Fung  
Albert Irvin  
Li Lei

Raymond Fung



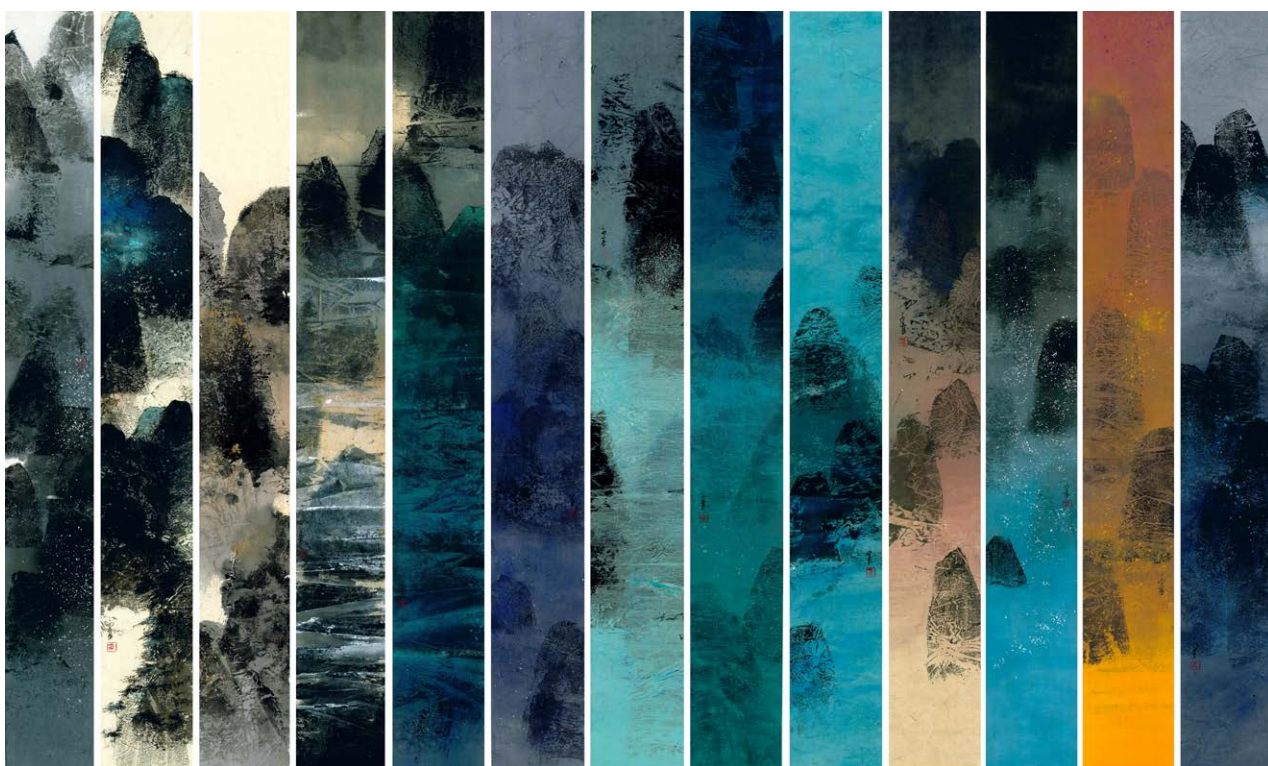
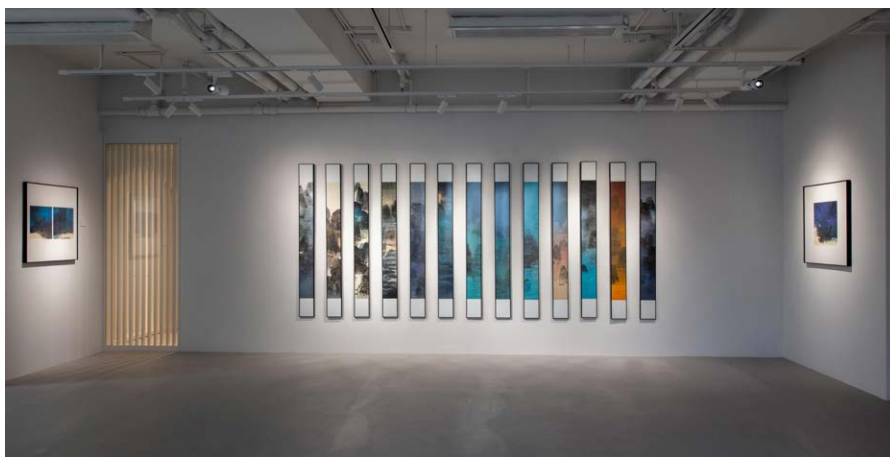
Breathing (8) / 呼吸系列 (八)  
Ink and colour on paper / 水墨設色紙本  
2020  
43 x 43cm





Breathing (10)(11) / 呼吸系列 (十)(十一)  
Ink and colour on paper / 水墨設色紙本  
2020  
33 x 33cm (x2)  
33 x 66cm (in total)





Shades in ink (a) - (m) / 十八式 (a) — (m)  
Ink and colour on paper / 水墨設色紙本  
2018  
136 x 16.5cm (x13)  
136 x 214.5cm (in total)

Albert Irvin



Untitled / 無題  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2014  
154 x 122cm

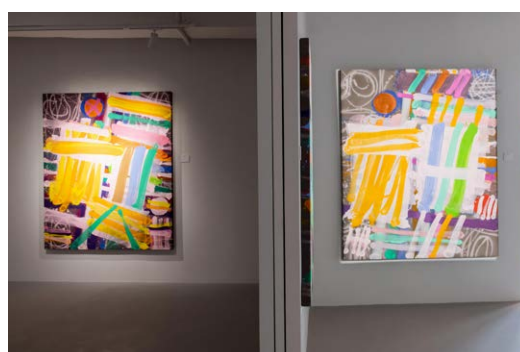


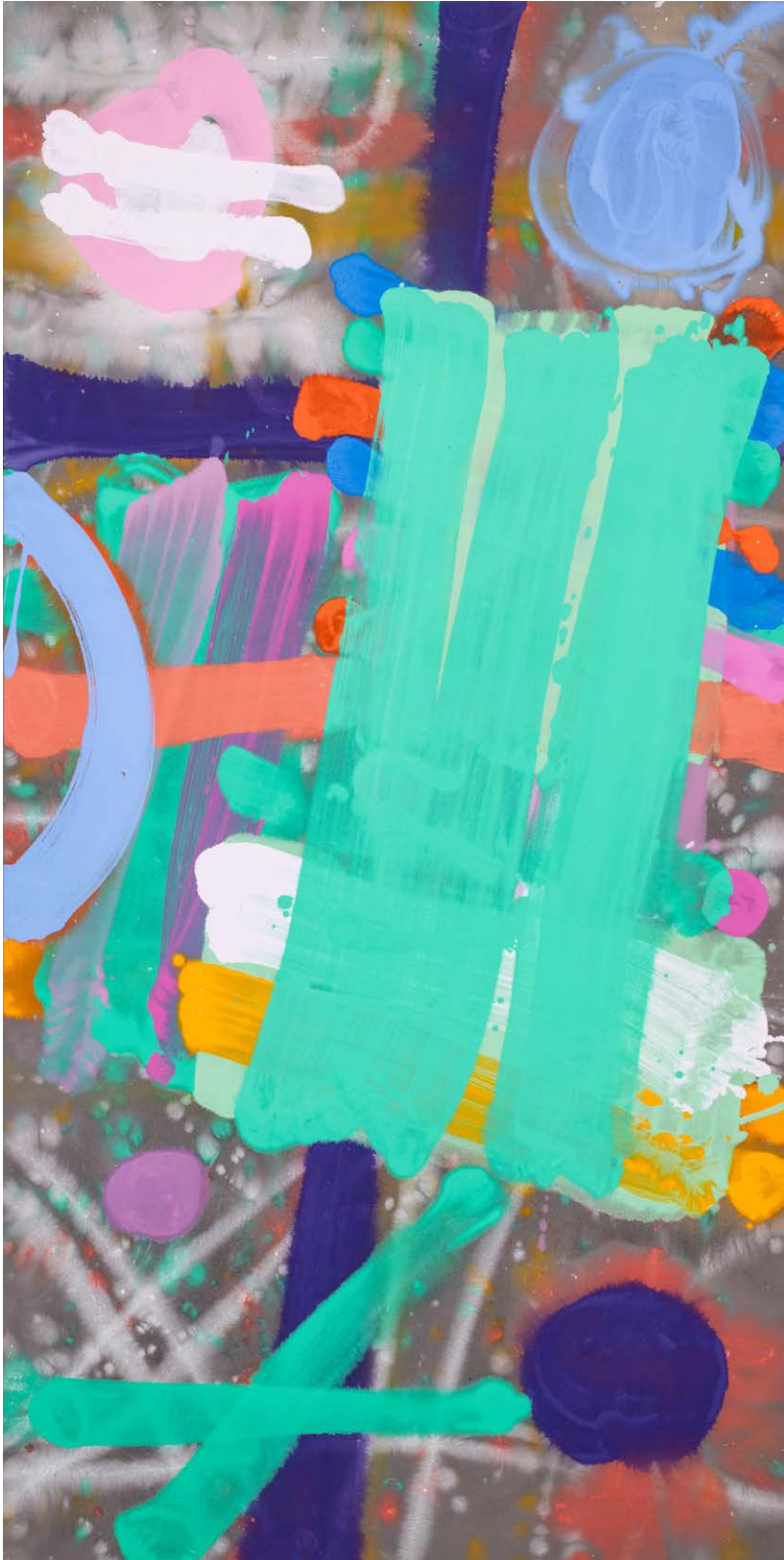
Beacon II / 燈塔 II  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
1994  
186 x 160cm



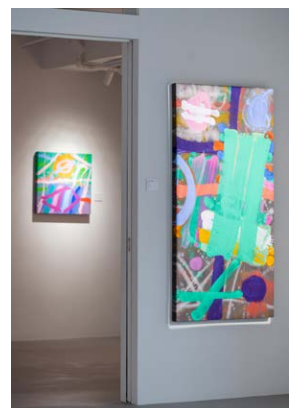


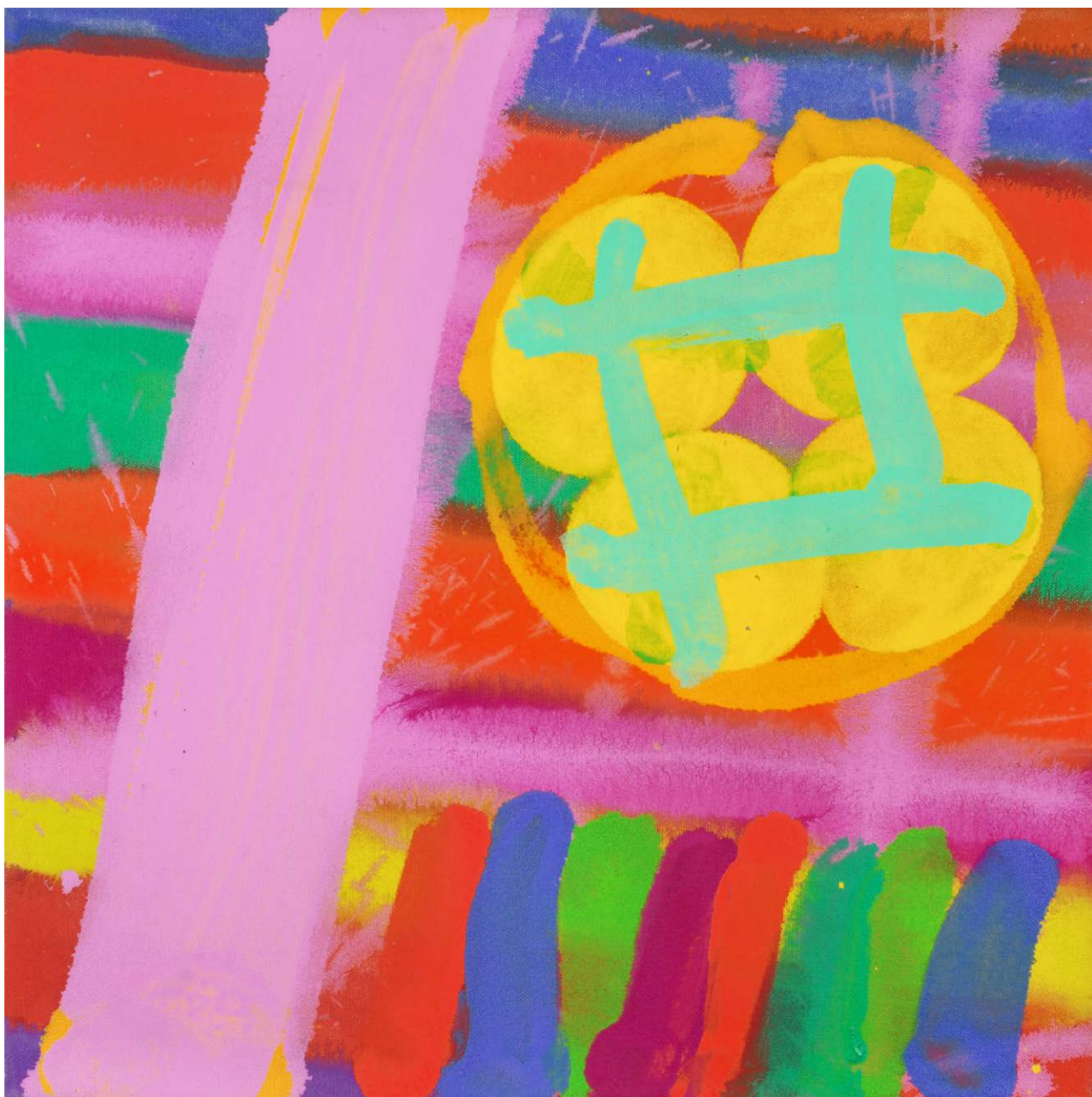
Beacon / 燈塔  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
1994  
184 x 156 cm





Wigmore IV / 威格摩爾 IV  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
1993  
80 x 157cm

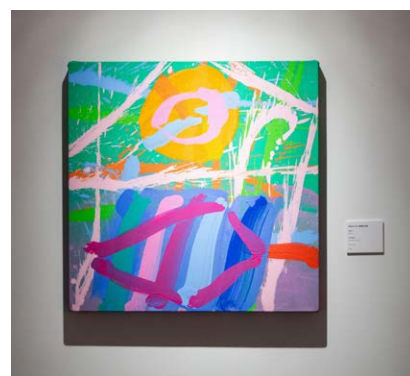


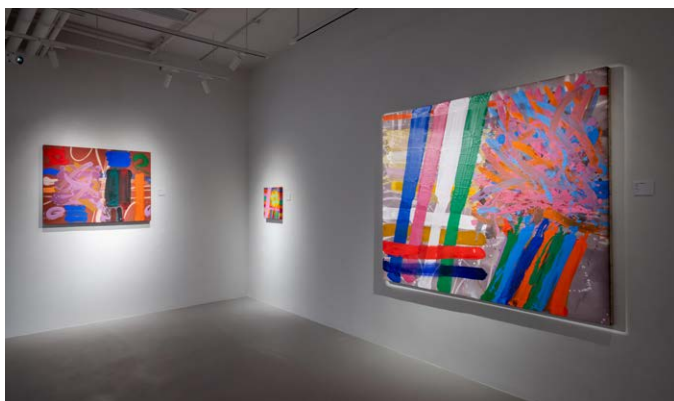


Brompton II / 布朗普頓 II  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2001  
45 x 46cm

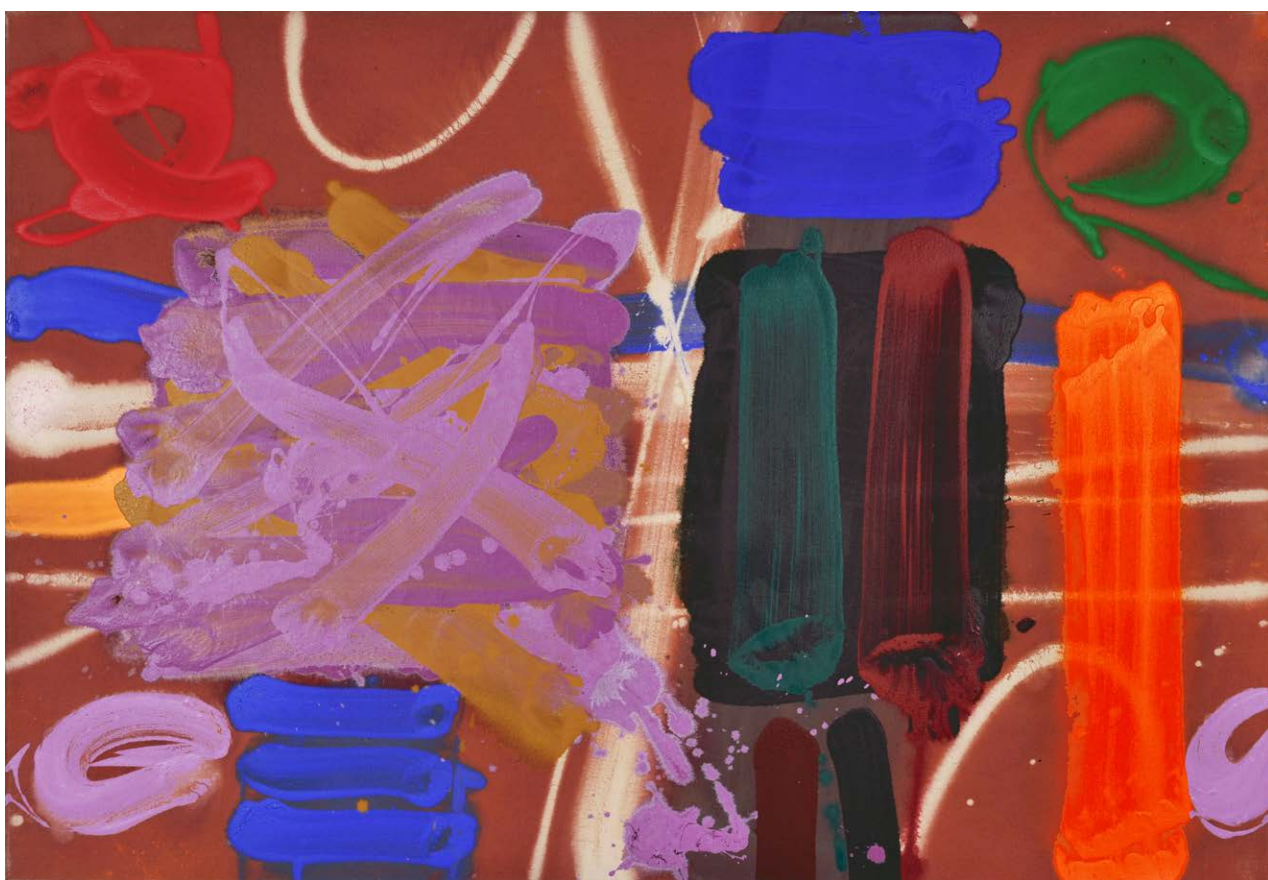


Hither II / 此處 II  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2007  
63 x 62cm





Patmos / 帕特莫斯  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
1987  
156 x 186cm



Salcot / 薩爾科特  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
1988  
125 x 86cm



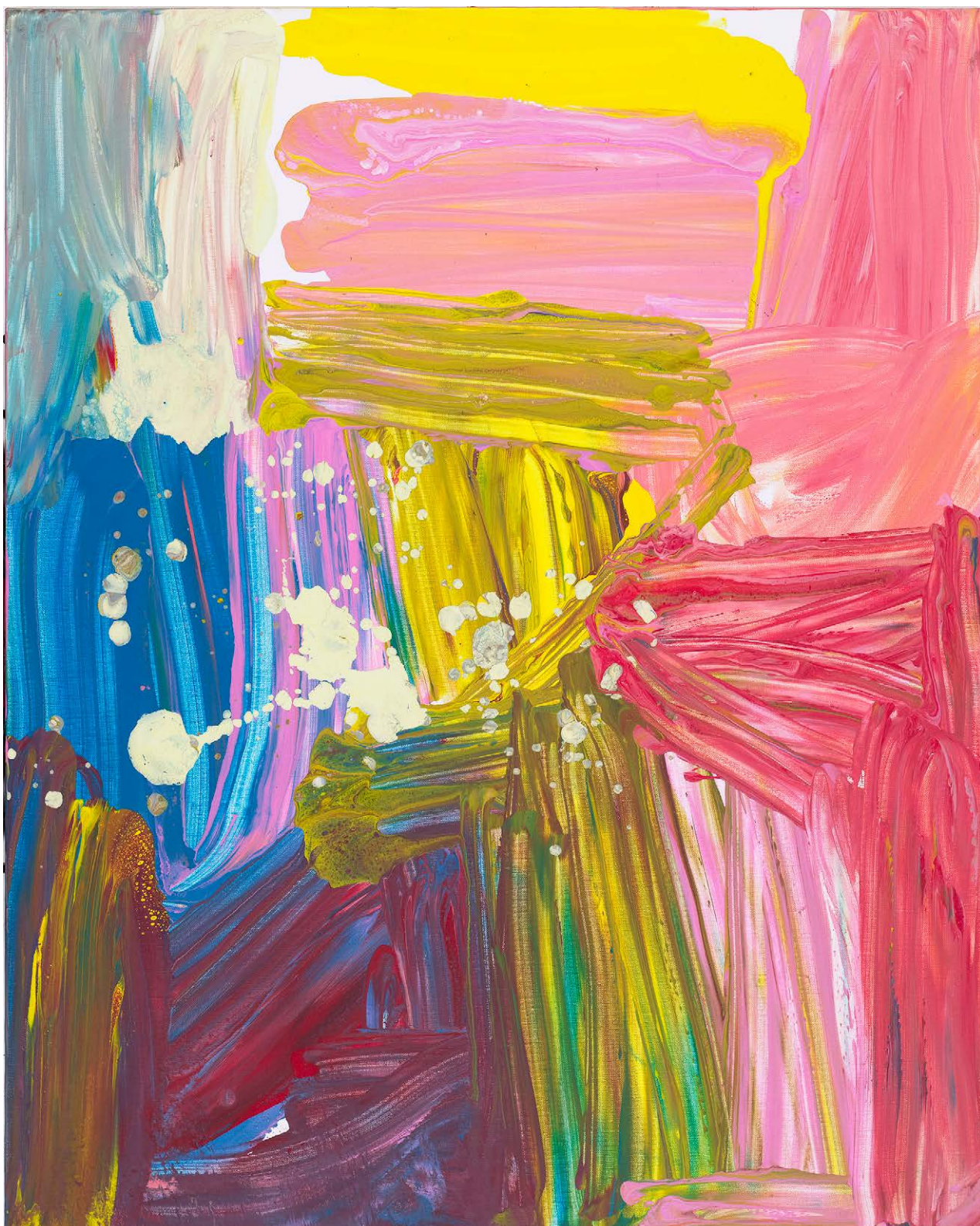
Bankside / 河畔  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
1993  
63 x 63cm



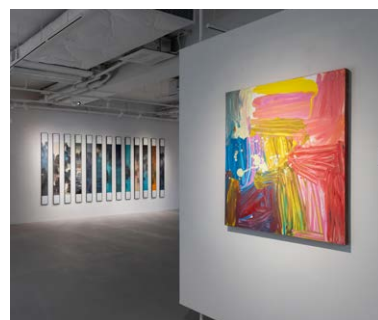
Promenade II / 海濱大道 II  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2003  
45 x 69cm

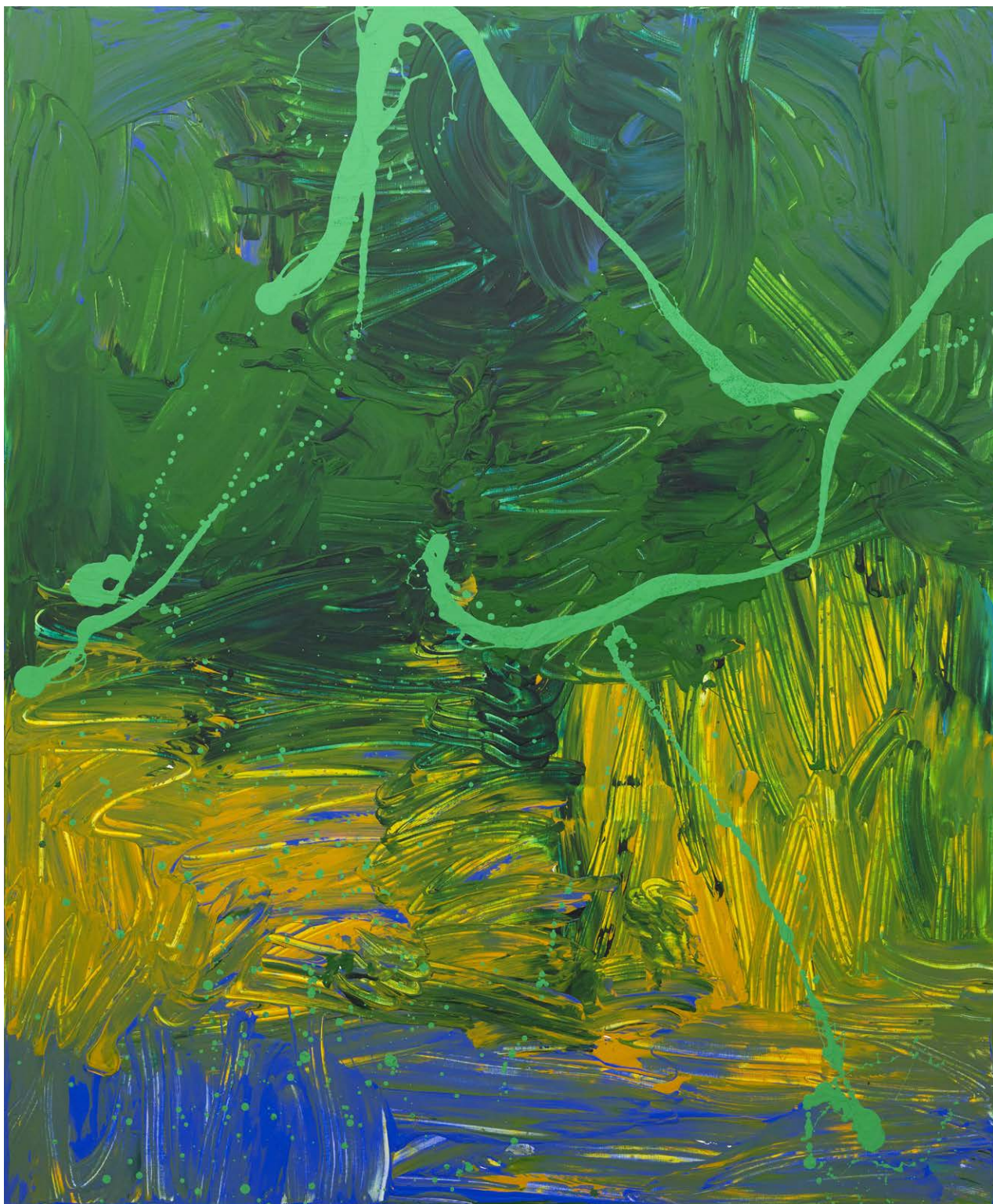


Li Lei



I See the Heaven on Earth 2 / 我看是天上人間 2  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2018  
100 x 80 cm





Mad Water-20 / 瘋狂的水 - 20  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2017  
180 x 150 cm



Mysterious Light 3 / 玄光 3  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2015  
70 x 60cm



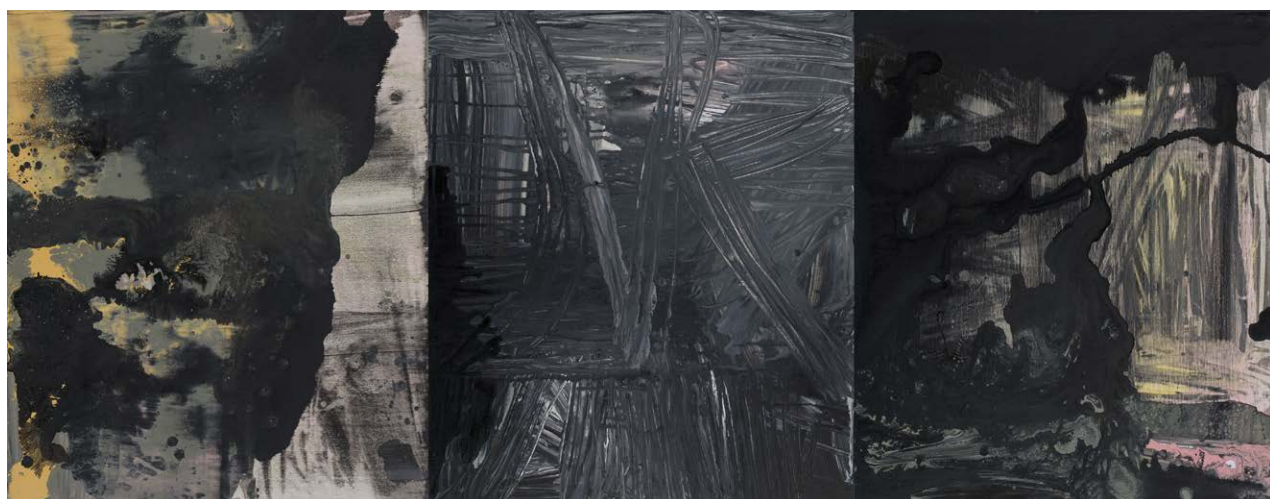
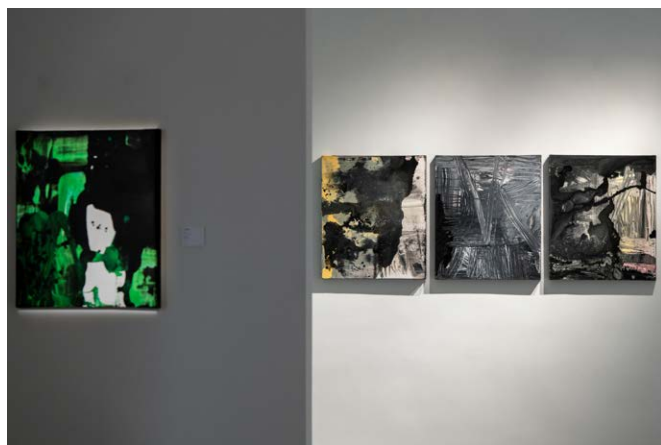
Yangyun-3 / 養雲 -3  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2018  
150 x 100 cm



Yangyun-2 / 養雲 -2  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2018  
150 x 100cm



Yangyun-1 / 養雲 -1  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2018  
150 x 100cm



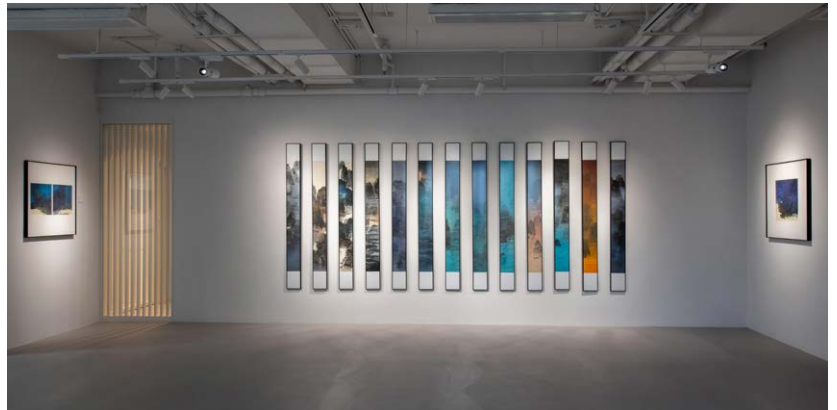
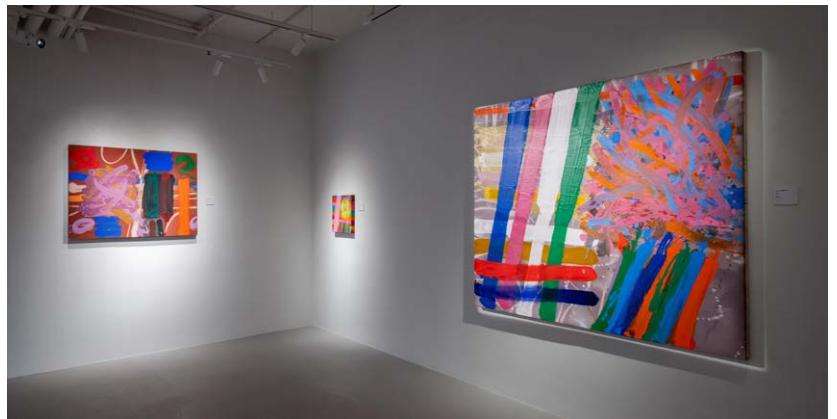
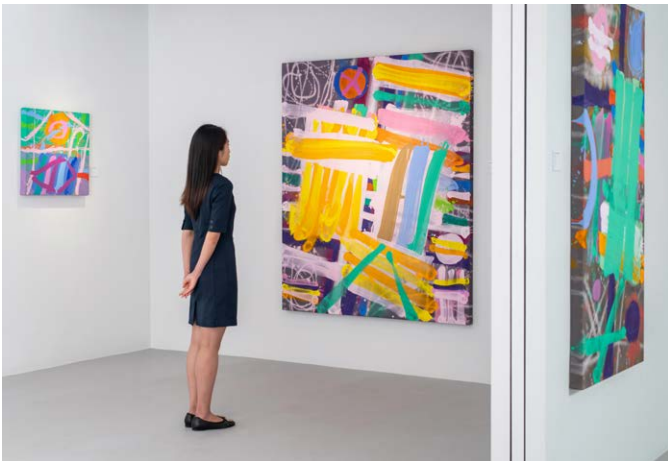
Crossing the Sea of Penglai 8, 10 & 9 / 穿越蓬莱那片海 8, 10 & 9  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2018  
70 x 60cm (x3)  
70 x 180cm (in total)

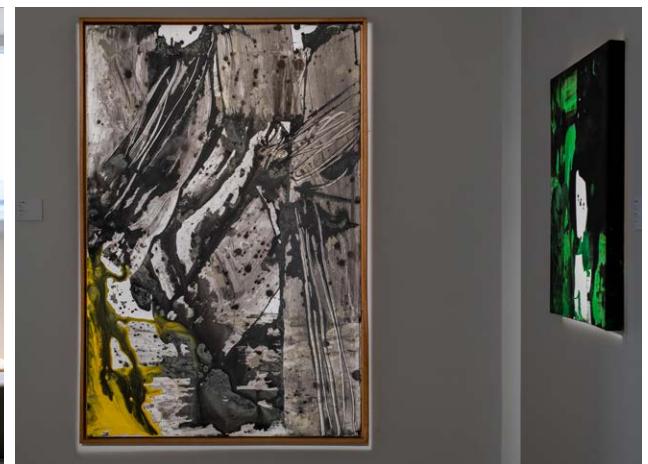
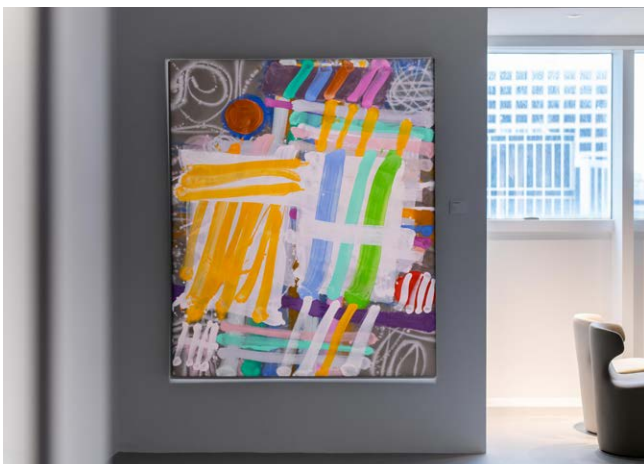
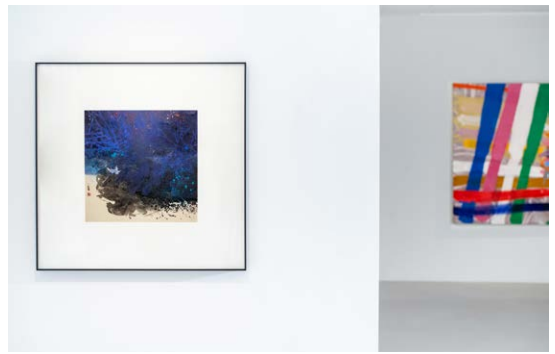




Calm Contemplation 19 - Mysterious Light 9 / 止觀 19 一玄光 9  
Acrylic on canvas / 布上壓克力  
2015  
70 x 60cm (x2)  
70 x 120cm (in total)

@3812 Gallery Hong Kong





About the artists

# Raymond Fung Wing Kee



1952 Born in Hong Kong

A renowned artist and architect in Hong Kong

Currently lives and works in Hong Kong

Born in 1952 in Hong Kong, Raymond Fung Wing Kee is a renowned artist and architect in Hong Kong. He was selected as one of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons in 1990, and has received numerous art and design awards throughout the years. In 1997, Fung won the Vermont Artist Village Scholarship. In 2008, he received the Certificate of Commendation from the Hong Kong SAR Home Affairs Bureau for his outstanding achievements in the promotion of arts and culture in Hong Kong. He was awarded Hong Kong Ten Outstanding Designers Awards in 2009 and was appointed Justice of Peace in 2011.

Fung has exhibited extensively and has had solo exhibitions in Beijing, Shanghai, Hangzhou, Taipei, Hong Kong, Tokyo, New York, Paris and Avignon. His works are widely collected by international corporations and museums including Asian Art Museum of San Francisco (San Francisco), The National Art Museum of China (Beijing), Shanghai Art Museum (now renamed as China Art Museum), Shanghai, Hong Kong Museum of Art (HK), The University Museum and Art Gallery (UMAG) of The University of Hong Kong(HK), Hong Kong Heritage Museum (HK), etc.



Fung marked his watershed in 1989 where his works were chosen to be staged at the Contemporary Chinese Painting 1984-89 exhibition at Harvard University (Boston). This exhibition was curated by renowned scholar and art curator Professor Wu Hung, then teaching at Harvard. Fung was also selected to exhibit at the Venice Biennale (Architecture). His exhibited work, entitled Fish Ball, reflected the fast-paced lifestyle of Hong Kong and the local nature of compactness that strived for mass production, convenience and efficiency. Fung's monumental work Dynasties with smoke emissions was selected as one of the best ten works exhibited by the fair organiser in ART PARIS in 2019, and was further introduced at TV5.

Fung began his career in landscaping, with a specific concern on the countryside of Hong Kong, which reflects his deep attachment and sense of belonging to his hometown. In recent years, he has begun to explore universally shared values, in hope of raising people's awareness for the environmental and global social issues.

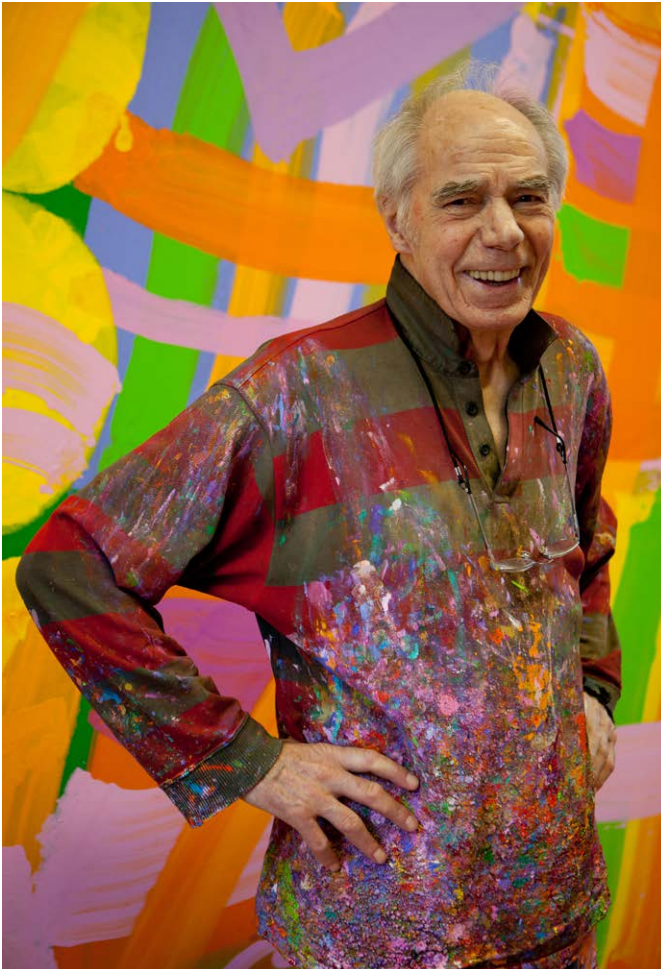
Fung is presently a Board Member of Hong Kong Palace Museum (HK), a member of the West Kowloon Cultural District Authority Development Committee (HK), an Honorary Advisor of Hong Kong LCSD Museums (HK), an Advisor of The Chinese University of Hong Kong Campus Development (HK), including museum buildings, and a member of the Hong Kong Harbourfront Commission (HK).

Alongside being the author of *The Untold Story of Hong Kong Architecture* published by Chung Hwa Book Co. (HK), and *The Art of Raymond Fung* published by The University Museum and Art Gallery (UMAG) of The University of Hong Kong (HK), Fung is also a co-writer of seven books on culture and architecture.





# Albert Irvin



Albert Irvin OBE RA was born in 1922 in London, where he continued to live and work throughout his life. In the early 1940's Irvin attended Northampton School of Art. His studies were interrupted when he was called up, serving as a navigator in the Royal Air Force during the Second World War. After the war ended he enrolled at Goldsmiths College in London to resume his studies. In 1962, he returned to Goldsmiths where he taught for twenty years. He also taught as visiting lecturer at art colleges throughout Britain.

Irvin's first solo exhibition was in 1960 at 57 Gallery, Edinburgh followed by New Art Centre in London in 1963 and 1965. He went on to exhibit extensively throughout Europe, the USA and Australia.

A major retrospective of his work from 1960 to 1989 was held at the Serpentine Gallery, London in 1990.

Irvin was awarded a Travel Award to America by the Arts Council in 1968 and later received an Arts Council Major Award

In 1970 he moved into his Studio in Stepney Green and continued travelling to work there from his home at least 3 times a week into his 90s.

He formed a working relationship with Advanced Graphics London in 1979, and began producing screenprints with them - the start of a very successful venture.



Albert Irvin, *Hither II*, 2007, Acrylic on canvas, 63 x 62cm

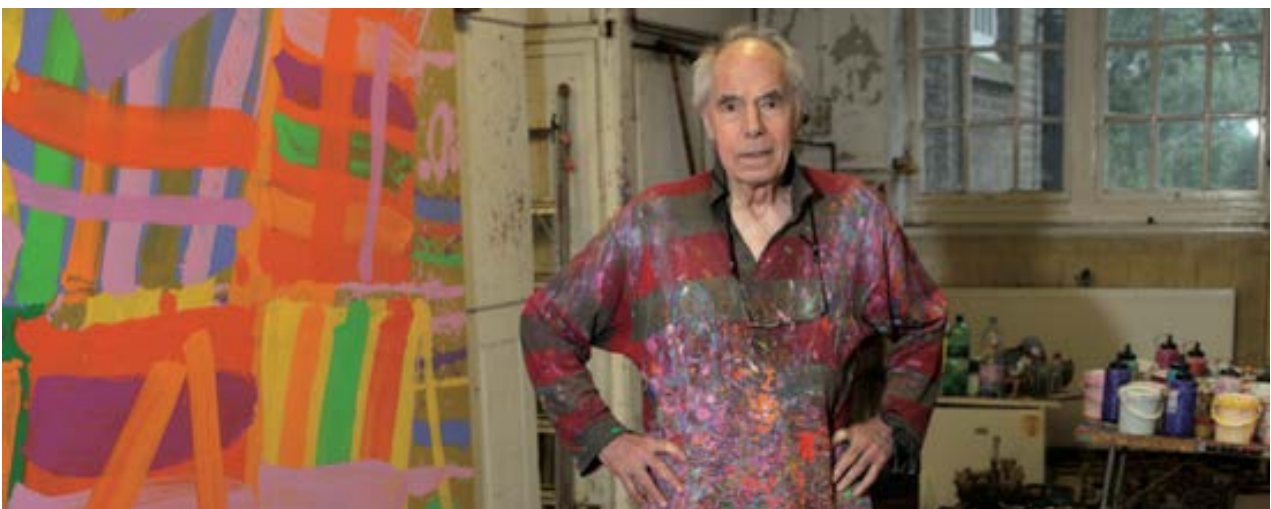
Irvin joined Gimpel Fils in 1982 they had regular, solo exhibitions of his work throughout his life.

His works are held in many public collections including Tate, Royal Academy and the Victoria and Albert Museum, London; The British Council; Irish Museum of Modern Art, Dublin; Manchester City Art Gallery; Leeds Art Gallery and The Art Gallery of New South Wales in Sydney.

In 1998 Irvin was elected Royal Academician and in 2013 was awarded the OBE in the Queen's Birthday Honours List for services to the visual arts.

He continued painting and printmaking until he died on 26th March 2015, aged 92 in St George's Hospital, London

The Albert Irvin Estate is run by his daughters Priscilla Hashmi and Celia Irvin, and is represented by Gimpel Fils, London and Advanced Graphics London.



# Li Lei



1965 Born in Shanghai, China

1983 Graduated from Huashan Professional Art School, Shanghai, China

Currently lives in Shanghai and works as: Assistant Director of Shanghai Art Museum, National First-class Artist, Visiting Professor of Fine Art College of Shanghai University, Deputy Director of Experimental Art Council in China Artists Association, Visiting Professor of Tongji University



Li Lei's childhood family photo

Li Lei was born in 1965 in Shanghai, where he now lives and works. Li is the former Executive Director of China Art Museum, Shanghai (Shanghai Art Museum) and a Professor at Tongji University. He also works as National First-Class Artist, the Deputy Director of Experimental Art Council in the China Artists Association and is a Visiting Professor at the Fine Art College of Shanghai University.

For over 20 years Li Lei has been engaged in the creation of, and research into, Chinese abstract art. He has endeavoured to combine the core concepts of Chinese culture with the international language of mature abstract art and to create a path for abstract in China. His painting series includes Zen Flower, Drunken Lake, Shanghai Flower, Memories of South and The Flame of Pompeii. In 2014, he began to experiment with space integration art, taking spatial narrative, spatial expression and spatial analysis as objectives of his dramatic visual practice. The development in Li Lei's painting style has been identified as "philosophically eclectic and moderate", a distinctively Chinese kind of poetic abstraction. Li Lei has had solo exhibitions in Beijing, Shanghai, New York, Frankfurt, Linz, Boxmeer, Amsterdam and Brussels.

Li's engagement with art extends far beyond his own art practice, indeed he contributes actively to developing the art scene in Shanghai. Li Lei was responsible for the creation of the Shanghai Youth Biennial in 1999; he also established the annual ART Shanghai in 2003; was artistic director for the creation of the biennial Shanghai Abstract Art Exhibition in 2004; and, in 2006, presided over the Shanghai Biennale.



Li Lei producing artwork



## OUR NAME

People often ask what 3812 means? The name was born in 2010 in the French ski resort of Chamonix when founders Calvin Hui and Mark Peaker joined friends to ski the infamous La Vallée Blanche offpiste run. La Vallée Blanche route starts atop the Aiguille du Midi where the treacherous 'arête' ridge (3,812m) must be navigated. The descent that day, under the clear blue skies and towering peaks of Mont Blanc, as we carved our turns in the white powder of La Mer de Glace inspired our passion and imagination. From this inspiration and in homage to the challenges overcome, our name was decided, and 3812 Gallery was born.

## ABOUT 3812 GALLERY

Co-founded by Calvin Hui and Mark Peaker in Hong Kong in 2011, 3812 Gallery is recognized as the city's foremost gallery dealing in Chinese contemporary art as well as an agent for the post-war Chinese abstract art master Hsiao Chin. The gallery actively promotes contemporary ink art in the international market. Launching 3812 Gallery firmly onto the international stage, in 2018 it opened the new flagship space, 3812 Gallery London, in the exclusive St James' arts district. Coinciding with the 3812 Gallery's 10th anniversary in 2021, it opened a brand new 3,600 square feet space to expand into a new cultural and artistic landscape as the foremost international gallery in Hong Kong. The gallery will also exclusively represent three Modern British artist estates - Terry Frost, Albert Irvin and Francis Davison in Asia, and have five outstanding Hong Kong contemporary ink artists - Chui Pui Chee, Kasia Ko, Raymond Fung, Victor Wong and Chloe Ho to join, establishing the gallery's vision to develop into an international gallery.

3812 Gallery is dedicated to fostering cultural understanding of Chinese contemporary art with "Eastern Origin and Contemporary Expression". We strive for establishing international dialogue and exchanges by uniting artists, academics, collectors and the general public through our thoughtfully curated art programme. We believe that this sharing of cultural identity is essential in the understanding and appreciation of Chinese contemporary art.

## 3812 的由來

人們經常問 3812 有何含義？2010 年，畫廊創辦人許劍龍和 Mark Peaker 與友人到法國莎慕尼著名滑雪勝地白色山谷旅遊，並挑戰難度，在正規跑道外滑雪。我們從南針峰頂上開始，雪山海拔 3812 米，危機四伏。那天黃昏，在晴朗的藍天及巍峨的白朗峰下，我們在茫茫白雪的冰川之海自由穿梭，激情及想像力就此迸發。這瞬間的靈感啟發我們把畫廊命名為 3812 畫廊。

## 關於 3812 畫廊

3812 畫廊於 2011 年在香港成立，是專營中國當代藝術的畫廊，更以代理戰後華人抽象大師蕭勤及於國際市場上不遺餘力地推廣當代水墨藝術而廣受認同。2018 年是 3812 畫廊發展的重要一年。11 月，3812 香港畫廊於香港中環雲咸街的全新藝術空間正式揭幕；同月，3812 坐落於倫敦聖詹姆斯區的畫廊隆重開幕，標誌著 3812 畫廊進軍國際的發展宏圖。2021 年，適逢畫廊成立十週年，3812 畫廊開設佔地 3600 平方呎的全新空間，展現畫廊

在文化藝術新版圖的擴展實力，以東西方文化雙向的全新策展佈局，與英國現代藝術大師泰瑞·佛洛斯特、亞伯特·厄文、法蘭西斯·戴維森的家後人簽訂亞洲區獨家代理權，並獲得出色的香港當代水墨藝術家徐沛之、高杏娟、馮永基、黃宏達、何鳳蓮的信任和加盟，確立畫廊繼續積極發展成為國際級香港畫廊的願景。

3812 畫廊致力以「東方根性，當代表現」的精神，推動中國當代藝術（尤其以當代水墨藝術為焦點）的發展以及文化交流。我們竭力透過各種精心策劃的項目為藝術家、學術界人士、收藏家以及公眾創造一個國際交流的平台。我們深信，若要進一步提高觀眾對於中國當代藝術的理解和認同，這種以東西方文化雙向交流為核心的平台是不可或缺的。

# HONG KONG

## Opening Hours 開放時間

Monday - Friday 星期一至五 11:00am - 7:00pm

## Telephone 電話

+852 2153 3812

## Address 地址

26/F, Wyndham Place, 40-44 Wyndham Street, Central, Hong Kong  
香港中環雲咸街 40 - 44 號雲咸商業中心 26 樓

## Email 電郵

hongkong@3812cap.com

## Website 網站

[www.3812gallery.com](http://www.3812gallery.com)

## Facebook/ Instagram

3812gallery

## Wechat 微信公眾平台

3812 畫廊

# LONDON

## Opening Hours 開放時間

Monday - Friday 星期一至五 10:00am - 6:30pm

## Telephone 電話

+44 (0)20 3982 1863

## Address 地址

G/F, 21 Ryder Street, St James's, London, SW1Y 6PX  
英國倫敦聖詹姆斯萊德街 21 號 S W 1 Y 6 P X

## Email 電郵

london@3812cap.com

**3812** gallery  
London | Hong Kong

未經版權持有人的書面許可，不可得任何電子，機械，或其他方式對本出版物的任何部分進行複製，傳播或將其存儲入檢索系統。

©3812 Gallery. All rights reserved. 2021

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any means, electrical, mechanical, or otherwise, without first seeking the written permission of the copyright holders and of the publisher.

Curator 策展人: Calvin Hui 許劍龍  
Graphic Design 平面設計: Vivien Tam 譚瑋恩

